



BLOC-NOTES

CERET
Agence de L'Indépendant. 5 bd Joffre, tél. 04 68 87 34 17.
Permanence CAF. Ce matin de 9 h à 12 h, place Henri Guittard.

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS
Assistances sociales du conseil général. Ce matin de 10 h à 12 h, en mairie.

Fête du rugby catalan le 28 juillet

Le vendredi 28 juillet, le XV des clubs catalans (association regroupant la totalité des clubs amateurs du département) organise au Palais des expositions de Perpignan une énorme fête du rugby roussillonnais. Cette fête a pour objectif de rassembler tous ceux qui ont œuvré pour le rugby (joueurs, dirigeants, arbitres...) et revivre ensemble les joies passées. A partir de 18 h, ils pourront visiter le Palais des expositions transformé pour l'occasion en "village du rugby". A cet effet une multitude de photos retraçant l'histoire du rugby de nos villages seront présentées. Après un apéritif agrémenté des produits de nos terroirs un repas leur sera proposé (assiette catalane, bœuf en broche, pomme de terre, haricot, fromage et dessert), le tout arrosé de délicieux vins du département.

Pour l'animation, une authentique revue parisienne les transportera aux quatre coins du monde dans une féerie de costumes et de lumières. Un DJ conduira tout ce beau monde jusque tard dans la nuit et un animateur professionnel se chargera tout au long de la soirée de faire ressortir à la lumière quelques "vieux crampons".

Inscriptions pour le secteur du Vallespir

Si vous avez un jour porté un maillot ou œuvré pour le rugby alors n'hésitez pas à vous inscrire auprès des présidents des clubs de **Le Boulou**, Armand Lafuente au 06 09 60 50 74 ; **Saint-Laurent-de-Cerdans**, Jacques Roigt au 06 22 47 41 34, **Céret**, M. Arnaudies au 06 09 84 88 23.

Prix de la soirée complète, repas et animation, 20 euros.

SERRALONGUE

14-Juillet : le programme. Le maire et le conseil municipal invitent la population à se rassembler devant pour participer au défilé et à la cérémonie au monument aux Morts.

Un apéritif sera servi sous les tilleuls dans la cour de l'école. A 20 h le comité des fêtes organise dans la cour de l'école une grillade de saucisses, sardines, au menu. A 22 h grand feu d'artifice tiré depuis le Conjurador et à 22 h 30 bal dans la cour de l'école.

LE TECH

Rectificatif du 14-Juillet. Le repas du 14 juillet, organisé par le comité sports et loisirs se déroulera, à la salle des fêtes. L'animation par le *Trio couleur café* aura lieu, sur la place de la Poste.

Réservations Chez Jo' au 04 68 39 60 43.

Pollution des égouts dans le ravin de Bente Farines

Un collecteur d'égouts pollue actuellement le ravin de Bente Farines. Ce dysfonctionnement dans le réseau d'assainissement fait réagir les riverains et le communiste Sébastien Pouilly.

Depuis plusieurs mois, un collecteur d'égouts en dysfonctionnement se déverse allégrement dans la verdure du ravin de Bente Farines, en contrebas de l'avenue Jean-Moulin. Une eau grise et fangeuse s'échappe copieusement d'une canalisation du réseau d'assainissement qui conduit vers la station d'épuration, polluant ce secteur de jardins où coule un ruisseau qui va lui-même rejoindre le Tech. Les riverains de ce secteur ont alerté la mairie et la compagnie Véolia qui gère l'assainissement et la distribution de l'eau. Mais la fuite perdure. La section du parti communiste, par la voix de son secrétaire Sébastien Pouilly, s'inquiète des dangers que fait peser cette fuite sur l'environnement et menace directement les parcelles cultivées.

Une réparation solide

"Aucune réparation sérieuse n'a été pour l'heure engagée. Seul un débouchage régulier au simple furet est effectué par une entreprise spécialisée de Montpellier pour le compte de Véolia", nous explique le responsable local du PC. Et de s'interroger : "Plutôt que de réaliser une réparation solide dont les frais seraient à sa charge, Véolia n'attend-elle pas que la municipalité engage la deuxième tranche de réfection du réseau d'assainissement jusqu'à la station d'épuration ? Ainsi, cette société privée qui se targue dans sa publicité de produire une eau saine se transforme, pour quelques euros, en pollueur". Voilà donc qui va raviver le débat lancé dernièrement par l'association des usagers de l'eau qui milite pour un service public de l'eau. La gestion de l'eau, qui comprend deux secteurs précis (distribution de l'eau et assainissement) est actuellement confiée à la compagnie privée Véolia.



Une fuite dans le réseau d'assainissement provoque un rejet d'eaux usées vers les jardins et le ruisseau en contrebas. Une pollution qui dure depuis plusieurs mois. Photos J. L.

Profits et environnements

On sait qu'en matière d'assainissement la municipalité a reconduit dernièrement pour neuf ans le contrat avec cette compagnie avec qui elle traite directement. Que va-t-elle faire pour celui concernant la distribution de l'eau, qui dans le cas précis passe par l'intermédiaire du SIAEP (syndicat intercommunal pour l'alimentation en eau potable, regroupant les six communes de Céret, Amélie, Arles, Reynès, Montbolo et St-Jean-Pla-de-Corts) ?

Une interrogation qui fait dire à Sébastien Pouilly : "Nous voyons aujourd'hui ce que peuvent attendre les Cérétans d'une société privée plus soucieuse en réalité de profits que d'environnement. D'autre

part, la réfection engagée du réseau d'assainissement de la zone industrielle jusqu'à la station d'épuration, qui elle-même sera refaite, est à la charge des Cérétans et sûrement pas à la charge des actionnaires de Véolia. Pourtant ce sont ces mêmes actionnaires qui pendant encore neuf ans profiteront de l'investissement public. Nous en appelons donc aux Cérétans pour qu'ils exigent de la municipalité qu'elle obtienne de Véolia la réparation immédiate de la fuite du ravin des Tins. Nous les invitons par ailleurs à se mobiliser pour le retour en régie publique de la distribution de l'eau en 2007, en rejoignant par exemple les comités des usagers de l'eau potable du Vallespir. Si Véolia garde encore pour neuf ans l'assainissement, elle ne doit plus garder la mainmise sur la distribution de l'eau".

J. L.



En aval, la canalisation du réseau qui conduit à la station d'épuration.

SAINT-LAURENT-DE-CERDANS

L'Orfeo a fêté ses 110 ans

Grande fête pour les 110 ans de chansons catalanes de l'*Orfeo de Sant Llorenç de Cerdans*. Que de souvenirs ! C'était aussi la fête de des traditions catalanes, du sud et nord. Dans la salle multimédia comble, des affiches anciennes rappelaient l'histoire de cet ensemble catalan. En présence de nombreuses autorités et d'élus, l'*Orfeo* ouvrit les festivités en présentant un programme des mieux choisis, sous la direction du professeur Olivier Sans. Inutile de dire que les applaudissements les plus nourris accompagnaient les interprétations de ce concert, avec un accueil particulièrement enthousiaste de la chanson "A Sant Llorenç de Cerdans".

Avec d'autres chorales catalanes

Les amis pratéens avec leur chorale *La Barratina* avaient fait l'honneur d'accepter l'invitation de l'*Orfeo* et participaient aussi à la fête, également sous la direction d'Olivier Sans.

Ce fut ensuite la prestigieuse cho-



L'orfeo au grand complet a ouvert les festivités de ce grand anniversaire.

rale de Catalogne Sud *La Igualtat de Gava*, avec ses 40 choristes et son chef de chœur Joan Casa, qui régala l'assistance par son "professionnalisme" et la qualité de son programme.

Toutes ces chansons catalanes ont fait vibrer le public, les œuvres musicales des anciens se perpétuant à jamais, comme : "Tor-

roella ville vieille", "La pontaire", "Viva Catalunya vive Catala", "La mar", "Al Deu dal cel", et "l'Estaca" entre autres...

Toujours sous les caméras de France 3, le concert s'est déplacé alors en plein air, sur le terre-plein du Syndicat, lieu emblématique laurentin pour interpréter plusieurs autres œuvres et ter-

miner, les trois chorales réunies dans un même élan prouvant encore une fois le lien indestructible qui lie les 2 Catalognes. Un grand merci à tous ceux qui ont participé à cet anniversaire de l'*Orfeo*, qu'ils soient acteurs, auteurs, public, à tous ceux qui nous ont permis de vivre ces moments inoubliables.

Robert Bocassin

Du château au moulin : de la Fête nationale au Réveil laurentin

14-Juillet. Le maire et le conseil municipal invitent la population locale et estivante à participer aux réjouissances du 14-Juillet. Le programme : 10 h 15 rassemblement devant la mairie, 10 h 30 départ du cortège avec la participa-

tion de la *Clique fanfare du Réveil laurentin*, 11 h 15 allocution de Mme le maire place publique, 11 h 45 sardanes place publique, apéritif, 17 h sardanes place publique avec la cobla *Cadaques*, 22 h 15 feux d'artifice à partir du

clocher, 23 h grand bal populaire avec l'orchestre *4e Avenue* sur la place publique.

Réveil laurentin. A l'occasion de sa grande fête annuelle qui aura lieu le 22 juillet prochain, le *Réveil laurentin* organise un repas

spectacle avec *Evasion Folies*, qui sera suivi d'un bal.

Il est prudent de s'inscrire avant le 20 juillet, au bureau municipal de tourisme tél 04 68 39 55 75 ou 04 68 39 52 35.

L'info des boulevards...

Cérémonie du 14-Juillet. A 10 h 30 rassemblement devant l'hôtel de ville pour le cortège. 10 h 45, dépôt de gerbe au monument aux morts. 11 h 15 discours à la mairie et réception à l'hôtel de ville.

Exposition. Claude Parent expose ses "Koyemsi" (tête de boue), en hommage aux Indiens "Hopi" jusqu'au 30 juillet à la Capelleta de Céret.

Ball-trap. Le Ball-trap est ouvert tous les samedis de 15 h à 19 h jusqu'à fin août.

Ordures ménagères. En raison de la fête nationale, il n'y aura pas de ramassage des ordures ménagères demain.

Les Sentiers de Pyrène. Dimanche randonnée à Mont Louis au pic Pérès (2 810 m) par les lacs bleus. Marmottes et isards. Vues lointaines sur les P.-O., l'Ariège et l'Andorre. Marche de 5 h 30 sur un dénivelé de 900 m. Renseignements et inscriptions au 04 68 87 06 93.

REYNES

Les anciens combattants : fête nationale et repas

Fête nationale. Le maire, le conseil municipal et les anciens combattants invitent la population et les enfants des écoles à la célébration de la Fête nationale qui se déroulera le 14 juillet à 11 h, au monument aux Morts du village. Après avoir rendu hommage aux Morts de tous les conflits et le dépôt d'une gerbe, il sera procédé à la remise de décoration. Afin de clôturer cette cérémonie, la municipalité invite les participants au traditionnel apéritif chez l'ami Alain "Can Dagoust", le restaurant du village.

Repas annuel. La section de Reynès informe ses adhérents que le repas annuel du secteur du Vallespir aura lieu le dimanche 30 juillet à l'aire de loisirs du Pont-de-Reynès. Animation assurée.

Inscription avant le lundi 17 juillet au 04 68 87 22 54.

Du nouveau dans le commerce

De nouveaux propriétaires ont pris les commandes du restaurant *La Frigoulette* au Pont-de-Reynès depuis le 1^{er} juillet. Marie et Joseph, exploitants de la société *Marie-Jo*, proposent une cuisine catalano-hispano-française (selon les dires de Joseph), qui s'adresse aux clients de sept à soixante dix-sept ans, avec environ 80 plats différents, préparés à la commande. Venus d'Argelès-sur-Mer, ils apportent les produits de la mer dans le Vallespir, avec une grande variété de grillades de poissons, mais aussi de viandes.

ARLES-SUR-TECH

Assemblée générale du centre culturel catalan du Vallespir. Le CCDV invite les personnes intéressées à son assemblée générale qui aura lieu ce soir à 18 h, à la mairie. Le CCDV a déjà plusieurs actions culturelles à son actif, en outre la publication de la revue "Vallespir" et la représentation de l'opérette catalane "Canço d'amor i de guerra", qui s'est produite le 13 mai dernier au centre sports et loisirs de la "Baillie Vallespir".

Fête nationale. Ce soir, à 21 h départ du défilé aux lampions du parc de la mairie, 22 h feux d'artifices, 22 h 30 grand bal avec son. Demain à 10 h 30 défilé et dépôt de gerbes, 11 h 15 apéritif et sardanes avec la cobla *Amorga*, au parc de la mairie, 17 h sardanes au parc de la mairie avec la cobla *Amorga*.